



masterwood

Z

X

Y

# PROJECT 500

CENTRI DI LAVORO A CONTROLLO NUMERICO

CENTRES D'USINAGE A COMMANDE NUMERIQUE

NUMERISCH GESTEUERTE BEARBEITUNGSZENTREN



Z  
Y X

# PROJECT 500 - 500 L - 500 XL

CENTRI DI LAVORO ESPRESSAMENTE CREATI PER PICCOLE  
MEDIE E GRANDI INDUSTRIE PROIETTATE VERSO IL FUTURO

CENTRES D'USINAGE CREEES SPECIALEMENT POUR LES PME  
ORIENTEES VERS LE FUTUR

CNC BEARBEITUNGSZENTREN SPEZIELL ENTWICKELT FÜR  
KLEINE UND MITTLERE ZUKUNFTSORIENTIERTE UNTERNEHMEN



 masterwood

PROJECT 500 XL

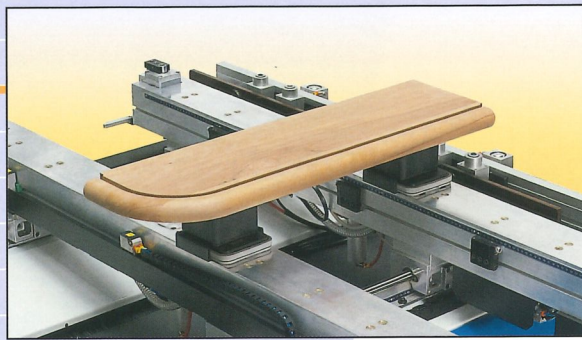


■ LAVORAZIONE SCALE  
 ■ USINAGE ESCALIERS  
 ■ TREPPENBEARBEITUNG

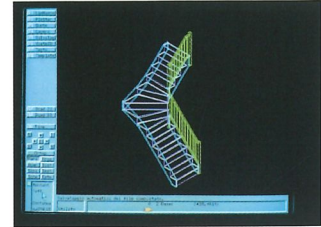
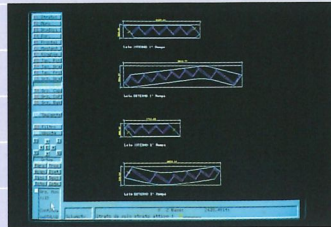
FASI DELLA LAVORAZIONE DI ELEMENTI DI SCALE.

PHASES D'USINAGE DES ELEMENTS D'ESCALIERS.

BEARBEITUNGSPHASEN BEI DER TREPPENFERTIGUNG.



Gradino.  
 Marche.  
 Treppenstufe.



Lavorazioni assistite da pacchetto software dedicato.

Usinages gérés par le logiciel.

Bearbeitungen mit spezifischer Software.

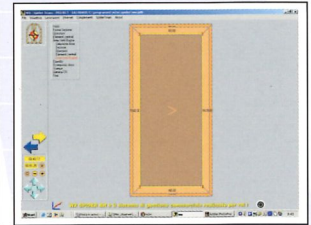
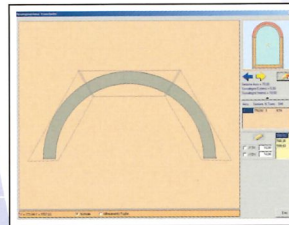
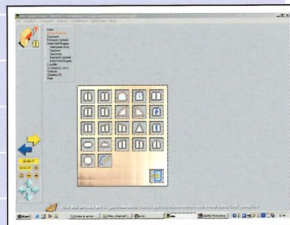
■ LAVORAZIONE PORTE E FINESTRE  
 ■ USINAGE PORTES ET FENETRES  
 ■ TÜREN- UND FENSTERFERTIGUNG

Lavorazione di porte o finestre assistite da pacchetti software dedicati "Masterwindow - Masterdoor".

Usinage des portes et fenêtres géré par le logiciel "Masterwindow ou Masterdoor".

Türen- und Fensterfertigung unterstützt von einer spezifischen Software "Masterwindow oder Masterdoor".

Gruppi di fresatura per ogni esigenza.  
 Vaste choix de groupes de défonçage.  
 Fräsaggregate für vielfältige Anwendungen.

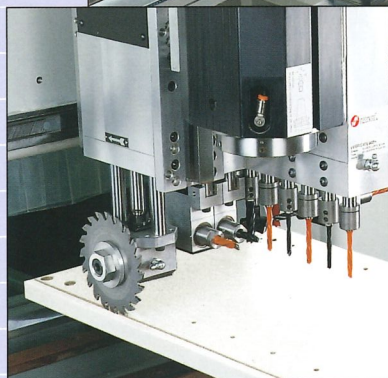
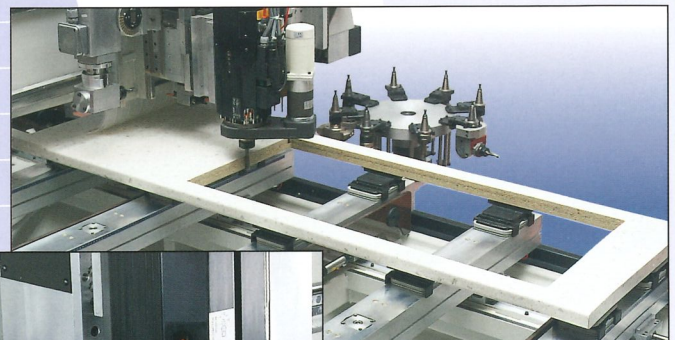
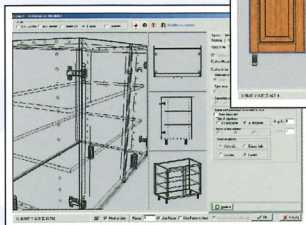
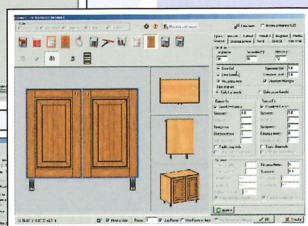
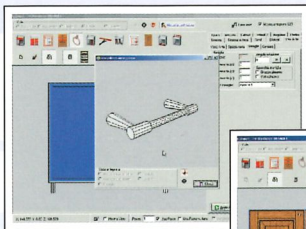


■ LAVORAZIONE DEL PANNELLO  
 ■ USINAGE DU PANNEAU  
 ■ PLATTEN-UND HOLZBEARBEITUNG

Lavorazioni di mobili in qualunque stile per qualunque ambiente ed esigenza con il software "Mastercabinet".

Usinages de meubles de tous styles et dans n'importe quel environnement avec le logiciel "Mastercabinet".

Fertigung von Möbeln in jedem Stil, für beliebige Einrichtungen und jeder Anforderung entsprechend, mit der "Mastercabinet" Software.

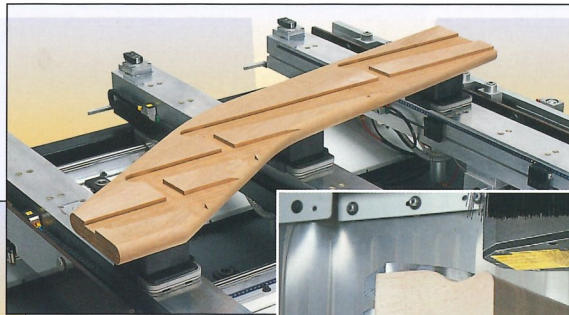
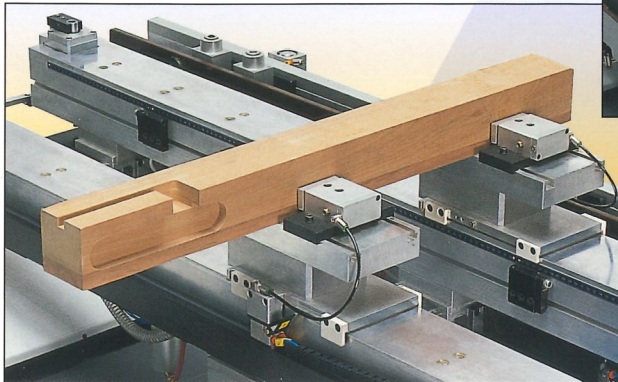


Lavorazione top per cucine.  
 Usinage top cuisines équipées.  
 Bearbeitung von Küchenarbeitsplatten.

Gruppi lama per incisioni e tagli.  
 Groupe scie pour incisions et coupes.  
 Sägeaggregat für Nuten und Schnitte.

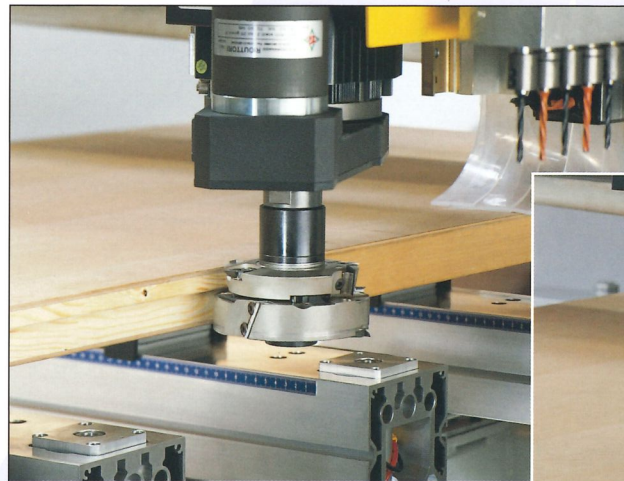


Caposcala.  
Poteau.  
Treppenposten.



Profilatura corrimano.  
Calibrage main courante.  
Profilieren des Handlaufs.

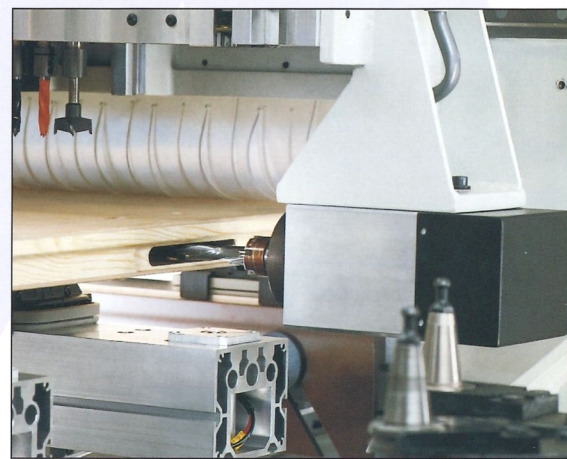
Lavorazione fascia.  
Usinage limon.  
Treppenwangen-  
Bearbeitung.



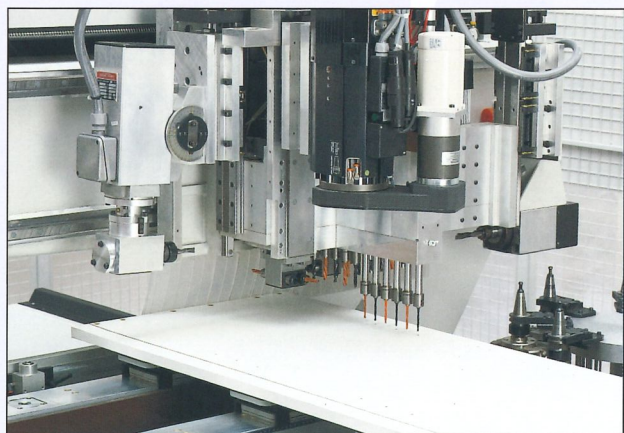
Foro chiave e maniglia.  
Trou clef et trou poignée.  
Schlüssel-und  
Handgriffbohrung.



Sbaffentatura.  
Calibrage.  
Fälzenbearbeitung.



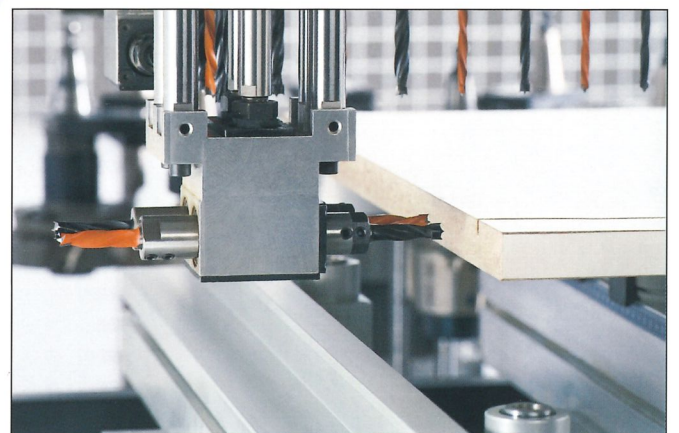
Lavorazione sede serratura con fresatore diretto.  
Usinage entaille boîtier serrures avec groupe  
de fraisage à moteur horizontal.  
Schlosskastenbearbeitung.



Gruppo di fresatura inclinabile per la lavorazione di  
materiali molto duri.

Groupe de fraisage inclinable pour les usinages  
de matériaux très durs.

Neigbares Fräsaggregat für die Bearbeitung von  
besonders harten Materialien.



Gruppo di foratura per fori orizzontali su 4 lati e fori verticali  
con mandrini indipendenti.

Groupe pour perçages horizontaux sur les 4 côtés  
et perçages verticaux avec mandrins indépendants.

Bohraggregat für Horizontalbohrungen auf 4 Seiten und  
Vertikalbohrungen mit einzeln abrufbaren Vertikalspindeln.



## PIANO LAVORO TUBELESS

VERSATILE, SEMPLICE E VELOCE DA CONFIGURARE.

## TABLE DE TRAVAIL TUBELESS

UNIVERSELLE, SIMPLE ET FACILE A UTILISER.

## TUBELESS ARBEITSTISCH

VIELSEITIG, EINFACH UND SCHNELL ZU BEDIENEN.



Scorrimenti con guide lineari di alta qualità e precisione.

Déplacement sur guides linéaires de haute précision.

Gleitung auf hochqualitativen Präzisions-Linearführungen.

Il sistema di depressione permette il bloccaggio rapido delle ventose riducendo notevolmente i tempi per la configurazione del piano di lavoro.

Le système de dépression permet un blocage rapide des ventouses tout en réduisant considérablement le temps de préparation de la table de travail.

Das System ermöglicht eine schnelle Blockierung der Sauger mit wesentlicher Zeitersparnis in der Vorbereitung des Arbeitstisches.



Lame sollevamento pannello per un più facile posizionamento dei pezzi pesanti e battute di riferimento gestite dal C.N.

Lames de soulèvement panneau pour un positionnement plus facile des pièces lourdes et butées de référence gérées par la commande numérique.

Werkstückhebevorrichtung für einfache Positionierung von schweren Werkstücken und CNC gesteuerte Referenzanschläge.

Battute per pannelli con bordi sporgenti (opt).

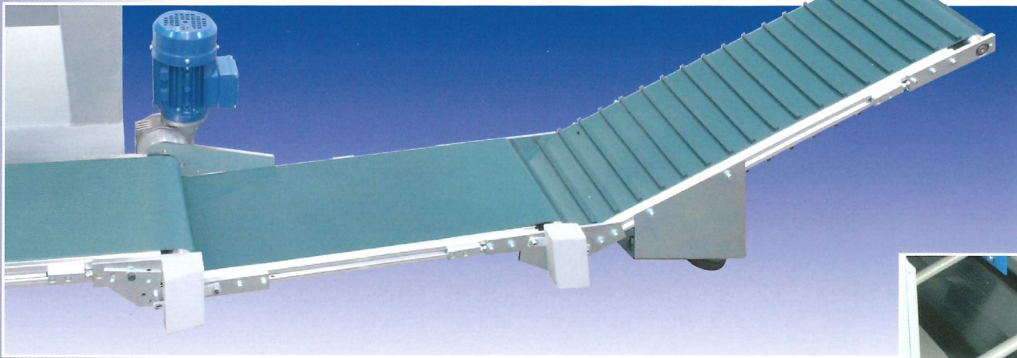
Butées pour panneaux avec dépassement du chant (opt).

Furnieranschlag für Werkstücke mit Furnierüberständen (opt).



PROJECT 5000-500L-500XL





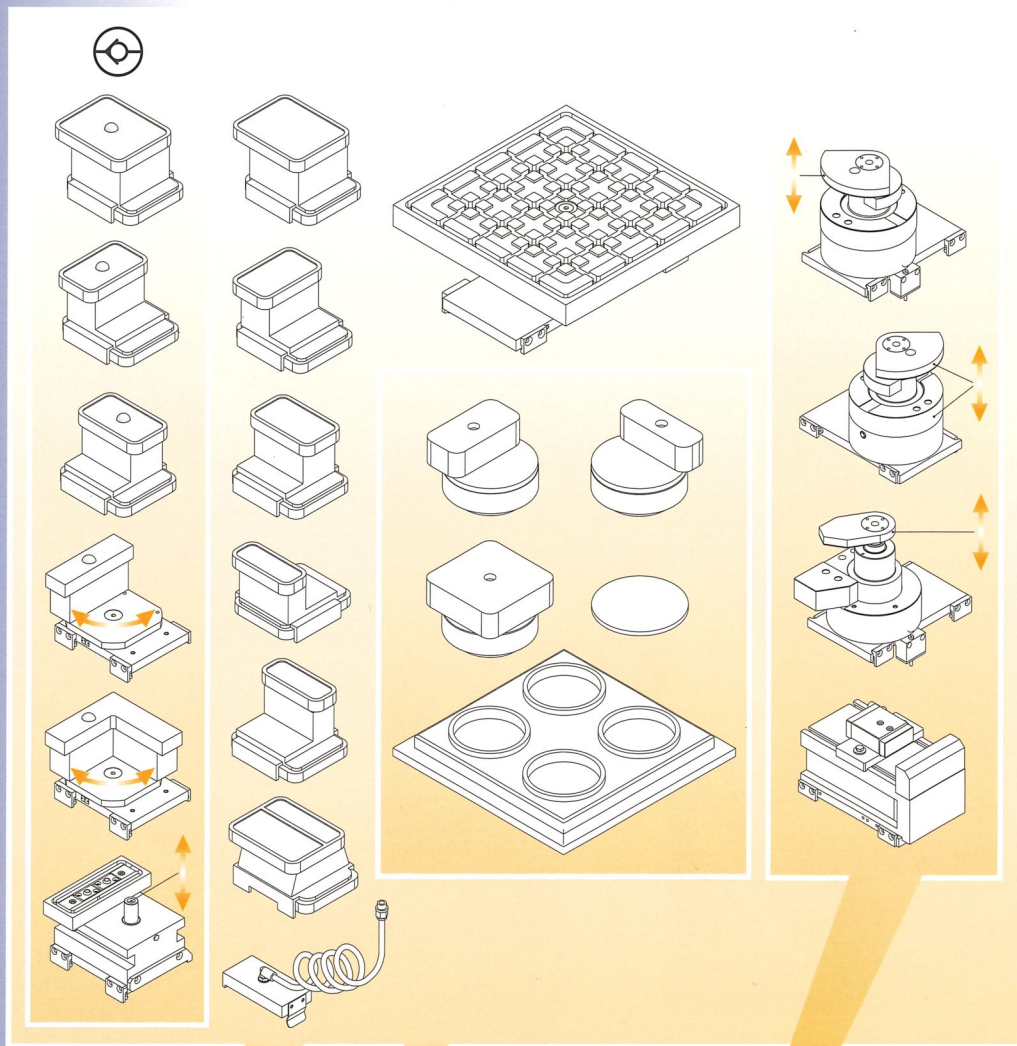
Tappeto trasportatore con elevatore a nastro per lo scarico di trucioli e sfondi direttamente nei contenitori di raccolta.

Tapis de reprise incliné pour l'évacuation des copeaux directement dans un bac de réception.

Späne-Fördermatte mit Aufzugsband für die direkte Abführung von Spänen und Abfall in die Abfallsammelbehälter.



## SISTEMI DI BLOCCAGGIO SYSTEMES DE BLOCAGE VAKUUM-SPANNSYSTEME



Comando a distanza con display.

Commande à distance avec display.

Mit Display Fernsteuerung.



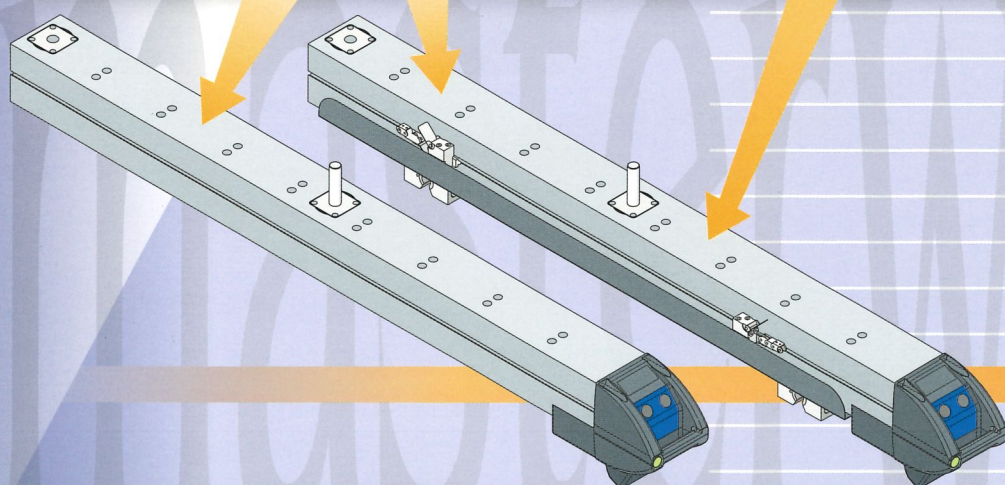
Comando a distanza.

Commande à distance.  
Fernsteuerung.

Display digitale per la visualizzazione dei dati, inviati dal CN, per la configurazione del piano macchina in base al programma di lavoro da eseguire.

Ecran digital pour la visualisation des données envoyées par la commande numérique pour la configuration de la table de la machine de base en fonction du programme d'usinage à exécuter.

Digitale Erfassung der von der Steuerung gegebenen Daten für die Arbeitstischkonfiguration aufgrund des auszuführenden Arbeitsprogramms.





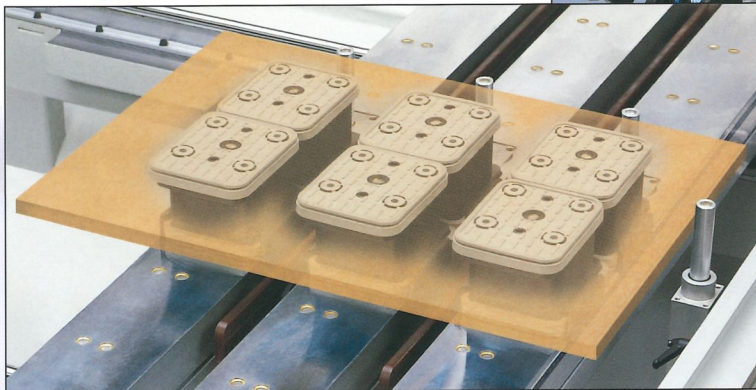
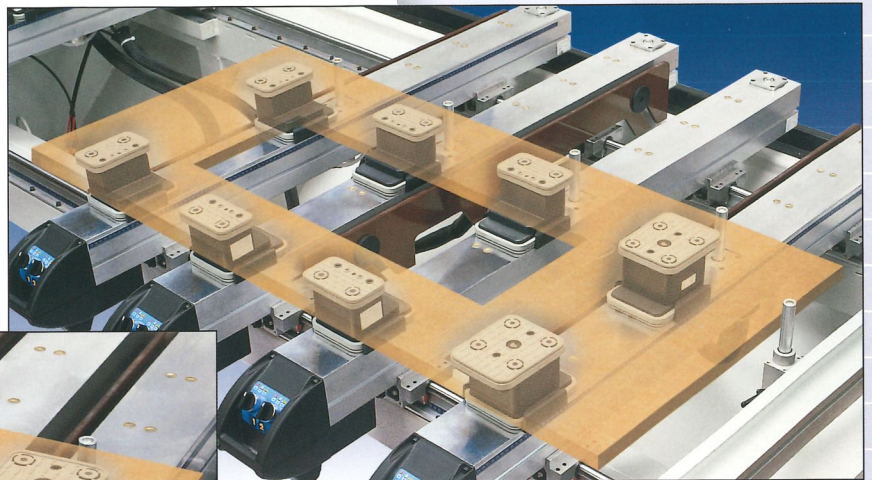


# P R O J E C T 5 0

Piano di lavoro componibile con ventose di forme diverse e posizionabili in qualunque punto del pianetto per soddisfare ogni necessità.

Table de travail pouvant être composée avec des ventouses de formes différentes et positionnables sur les barres à n'importe quel endroit pour ainsi répondre à toutes les demandes.

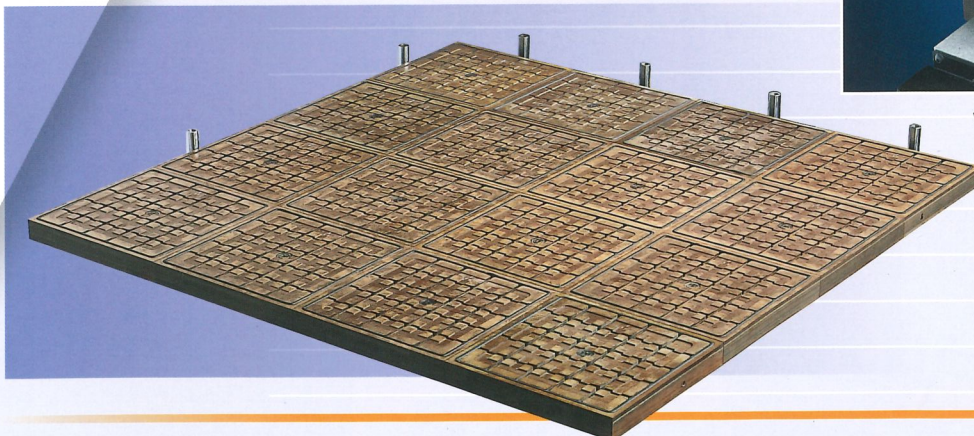
Der Arbeitstisch kann nach Wunsch zusammengesetzt werden mit Blocksaugern verschiedener Form, die in jedem beliebigen Punkt des Tischbalkens angebracht werden können, um jeder Anforderung zu entsprechen.



Ventosa per realizzare porzioni di piano scanalato.

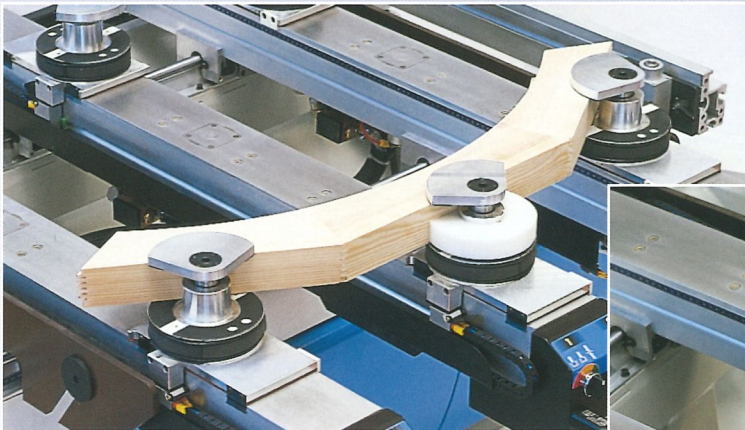
Ventouse permettant de constituer des portions de table de travail quadrillée.

Spezieller Blocksauger für die Einrichtung eines Rastertisches auf einem Teil des Arbeitstisches.

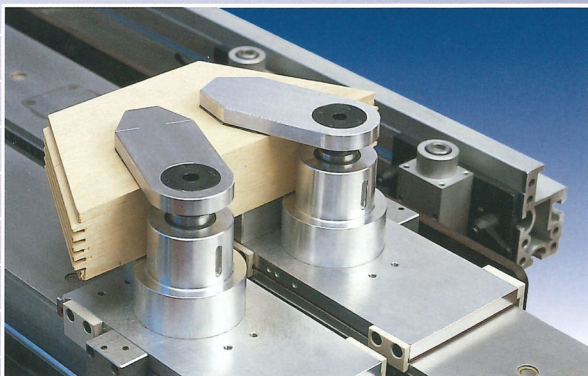
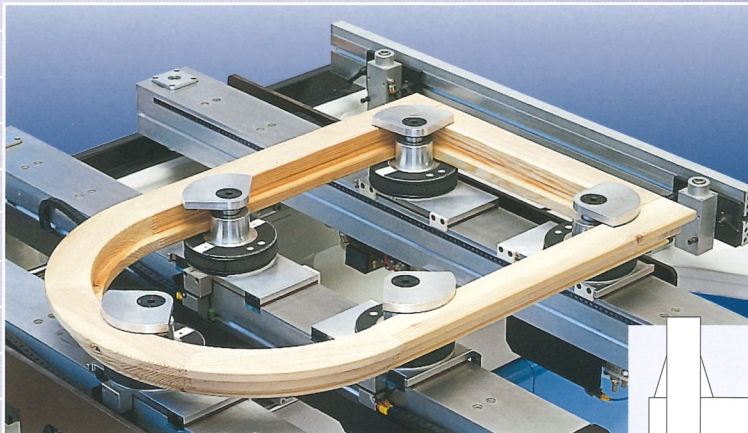
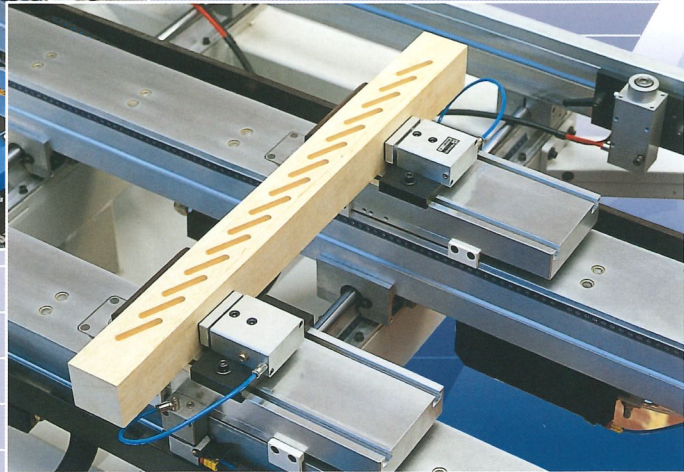




# O E Q U I P M E N T S



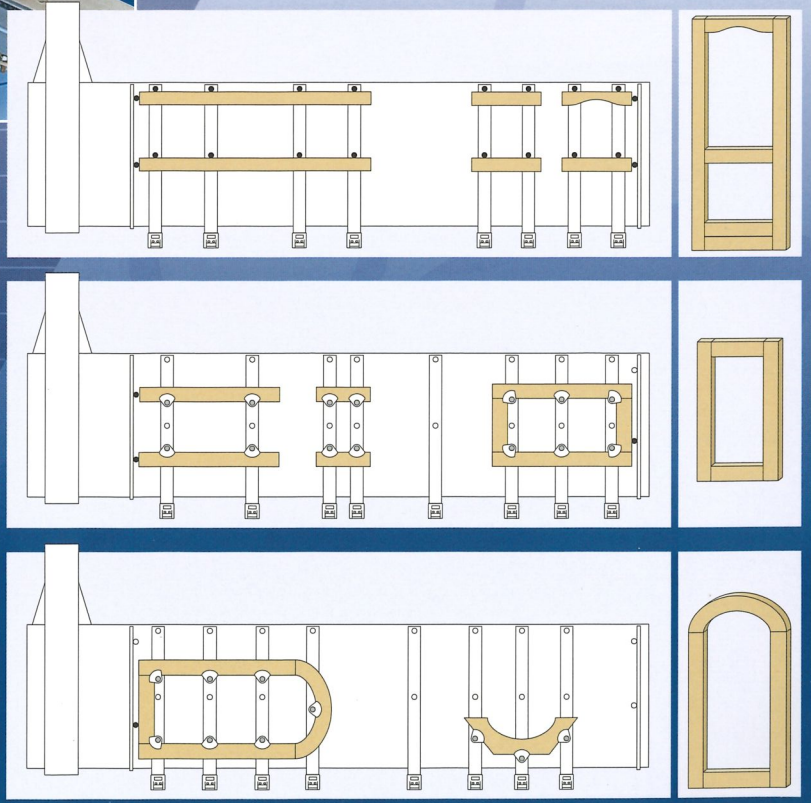
Lavorazione di elementi in massello lineari e ad arco.  
 Usinage éléments lineaires et cintres en bois massif.  
 Bearbeitung von Linear- und Bogenelementen aus Massivholz.



ESEMPI DI CONFIGURAZIONE PER L'OTTIMIZZAZIONE DEI CICLI DI PRODUZIONE NELLA LAVORAZIONE DI PORTE O FINESTRE.

EXEMPLES DE CONFIGURATIONS POUR L'OPTIMISATION DES CYCLES DE PRODUCTION DANS L'USINAGE DES PORTES OU FENÊTRES.

KONFIGURATIONS-BEISPIELE FÜR DIE OPTIMIERUNG DER PRODUKTIONSZYKLEN IN DER TÜREN- UND FENSTERFERTIGUNG.





PIANO DI LAVORO  
A CONTROLLO  
NUMERICO

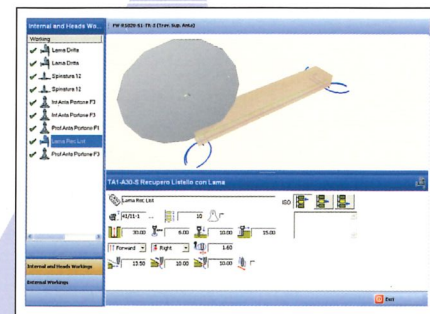
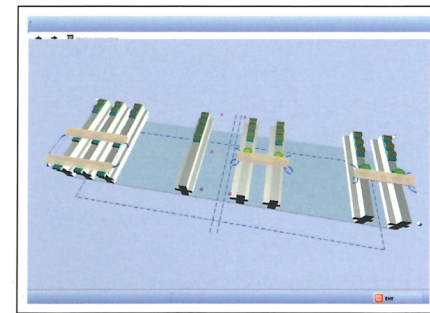
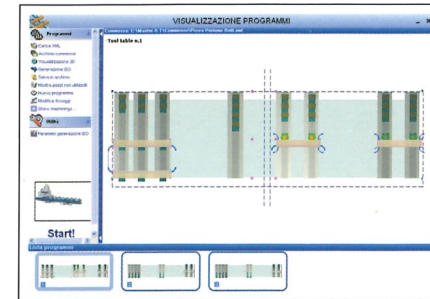
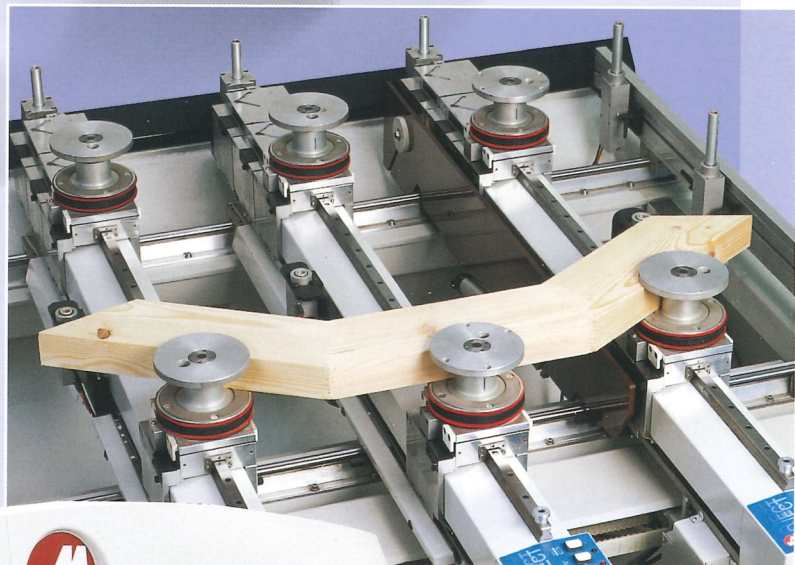
TABLE DE TRAVAIL  
A COMMANDE  
NUMERIQUE

NUMERISCH  
GESTEUERTER  
ARBEITSTISCH

Configurazione automatica del piano di lavoro tramite pianetti e carrelli con motorizzazioni indipendenti. Con il piano di lavoro diviso in due campi, la configurazione viene eseguita in tempo mascherato.

Configuration automatique de la table de travail à l'aide des barres et des chariots motorisés indépendants. Configuration réalisée en temps masqué avec la table de travail divisée en deux zones.

Automatische Konfiguration des Arbeitstisches mittels Tischbalken und motorisierten, fahrbaren und unabhängigen Saugkopf-Trägern. Mit dem in zwei Arbeitsfelder aufgeteilten Arbeitstisch, erfolgt die Konfiguration ohne Ausfallzeiten.

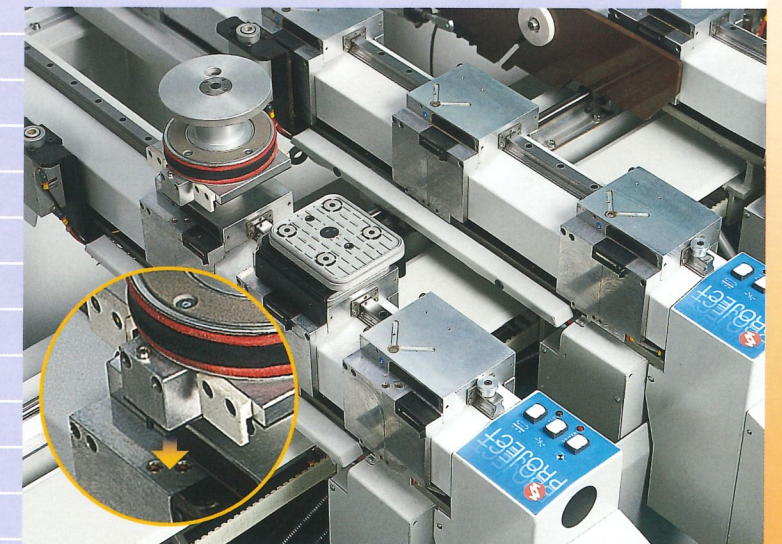
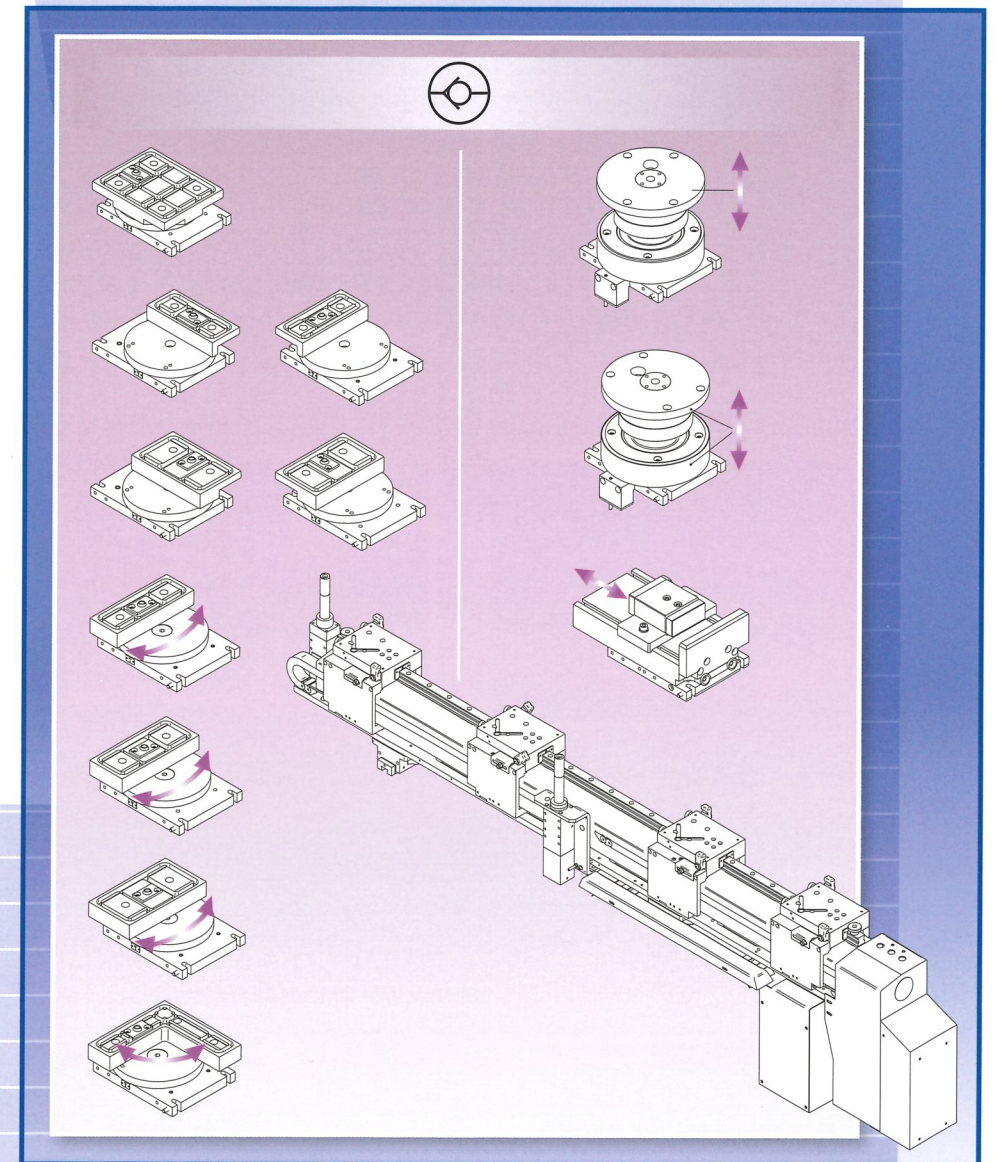


"Master AT" il software grafico per la gestione automatica dei piani motorizzati.

"Master AT", le logiciel graphique pour la gestion automatique des barres motorisées.

"Master AT" die graphische Software für die automatische Verwaltung der motorisierten Arbeitstische.

SISTEMI DI BLOCCAGGIO  
SYSTEMES DE BLOCAGE  
SPANNSYSTEME



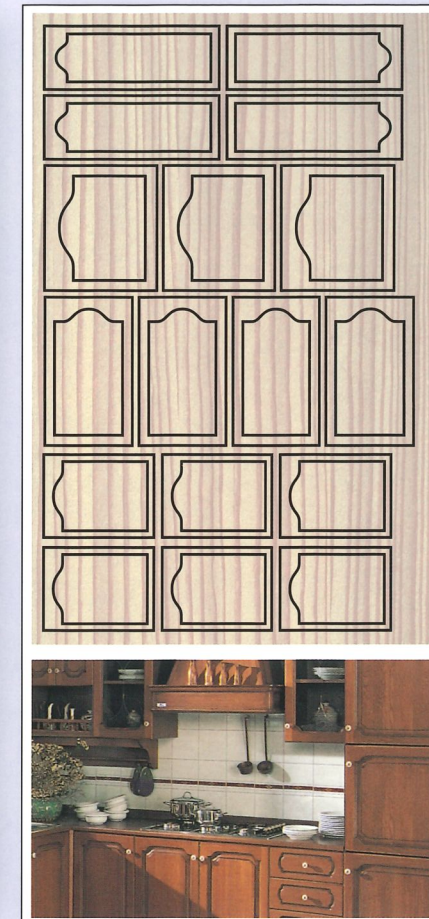
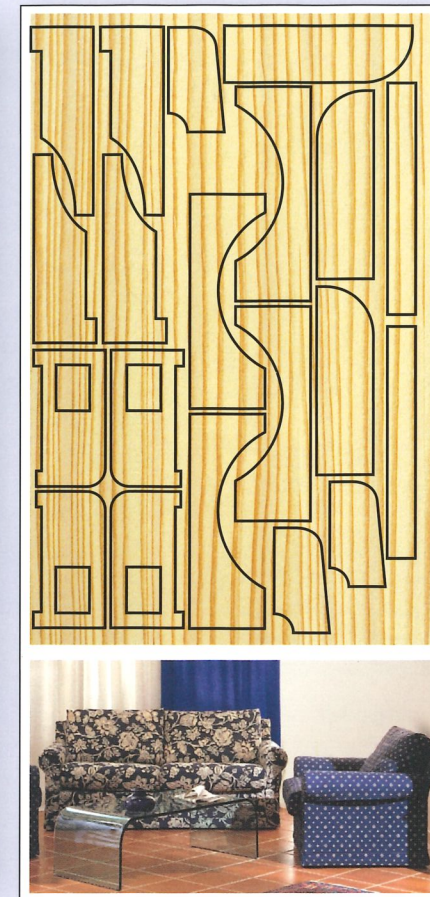
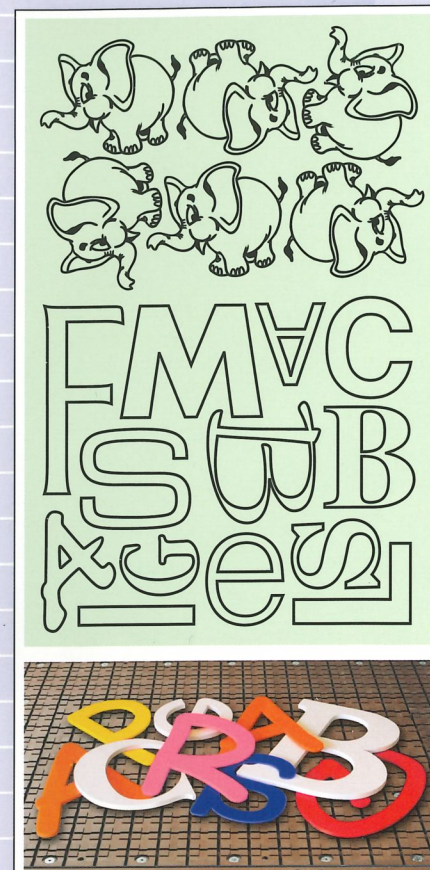


# PROJECT 500 - 500 L - 500 XL

PIANO DI LAVORO SCANALATO PER IL BLOCCAGGIO DI PEZZI DI QUALSIASI FORMA. VERSATILE E FLESSIBILE OFFRE SEMPRE IL MASSIMO DELLA CONFIGURABILITÀ.

TABLE DE TRAVAIL QUADRILLÉE POUR LE BLOCAGE DES PIÈCES DE N'IMPORTE QUELLE FORME. FLEXIBLE, ELLE SE COMPOSE SELON VOS EXIGENCES.

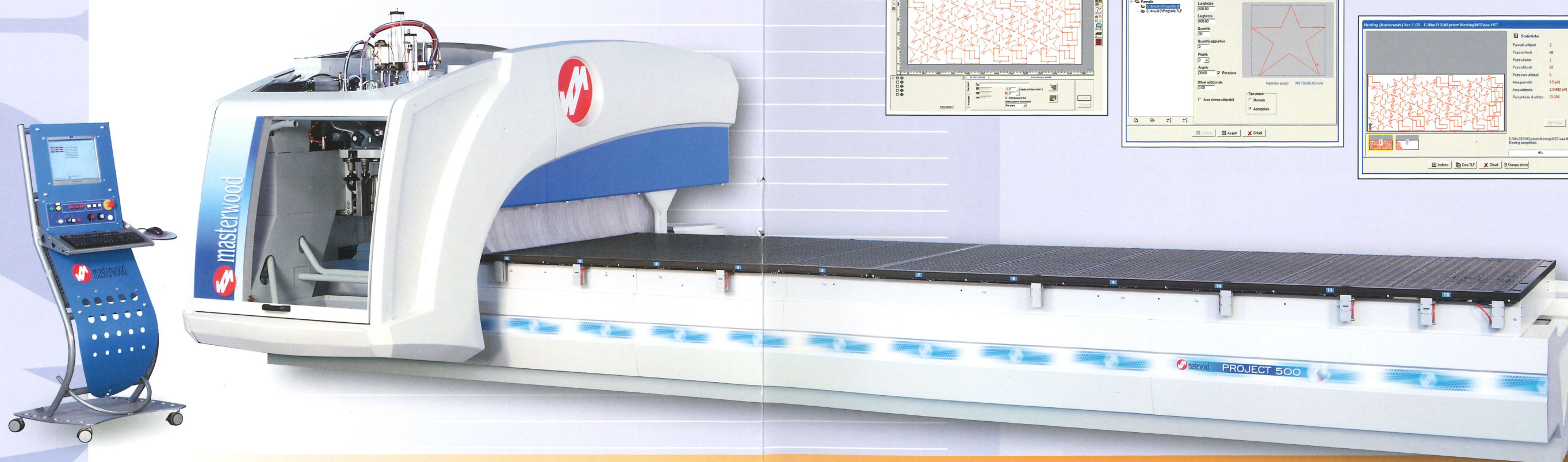
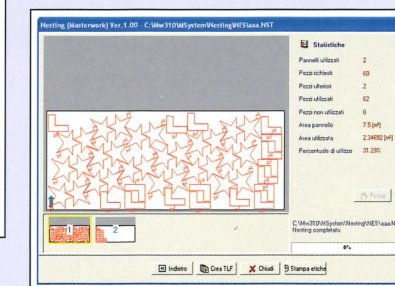
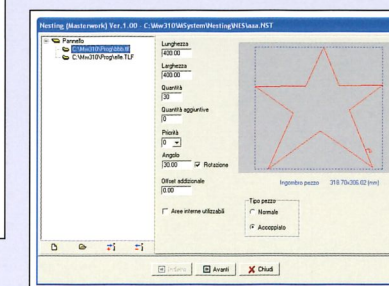
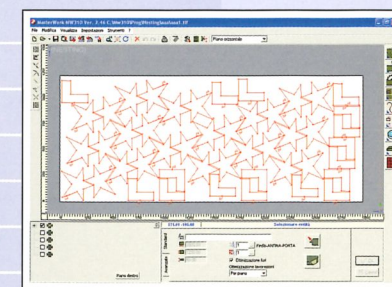
RASTERTISCH ERMÖGLICHT DAS EINSpanNEN VON BELIEBIG GEFORMTEN TEILEN. VIELSEITIG UND FLEXIBEL BIETET STETS DIE OPTIMALE KONFIGURATIONS MÖGLICHKEIT.



"Masternest" il software per l'ottimizzazione automatica della disposizione di particolari da ricavare in un unico pannello.

"Masternest", le logiciel pour l'optimisation automatique de la disposition des éléments à usiner sur un seul panneau.

"Masternest" die Software für die automatische optimale Anordnung der aus einer einzigen Platte zu erzeugenden Teile.



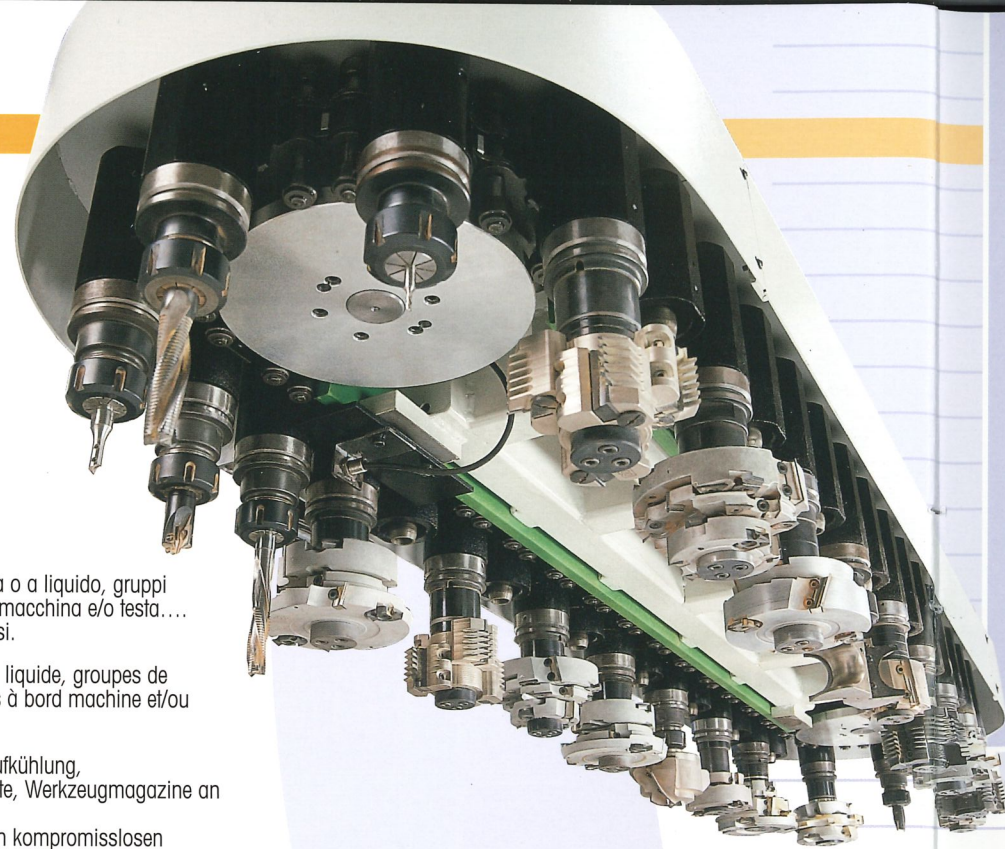


**GRUPPO  
OPERATORE  
GROUPE  
OPERATEUR  
BEARBEITUNGS-  
EINHEIT**

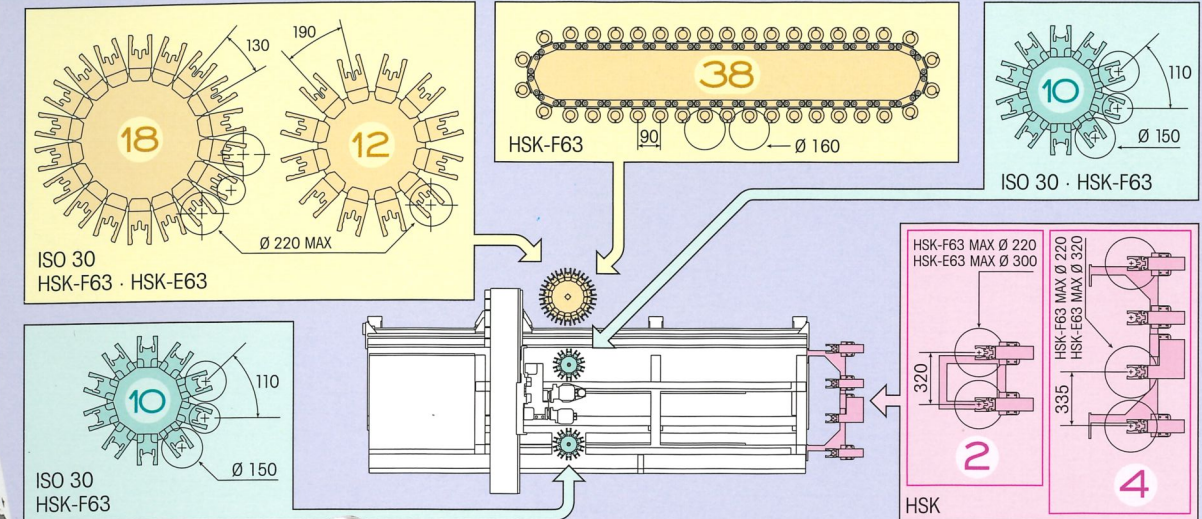
Teste di foratura, elettromandri con raffreddamento ad aria o a liquido, gruppi di fresatura, lama e anubatura, magazzini utensili a bordo macchina e/o testa....  
....per la massima versatilità d'impiego senza compromessi.

Tête de perçage, électromandrins à refroidissement à air ou liquide, groupes de défonçage, groupe de rainurage et fichage, magasins outils à bord machine et/ou sur la tête.... une utilisation sans compromis!

Bohrköpfe, Elektrospindeln mit Luft- oder Flüssigkeitsumlaufkühlung, Fräsaggregate, Säge-Aggregate und Anuba-Eindrehaggregate, Werkzeugmagazine an der Maschinen- oder Kopfseite angebracht...  
...garantieren höchste Vielseitigkeit und einen weitgehenden kompromisslosen Einsatzbereich.



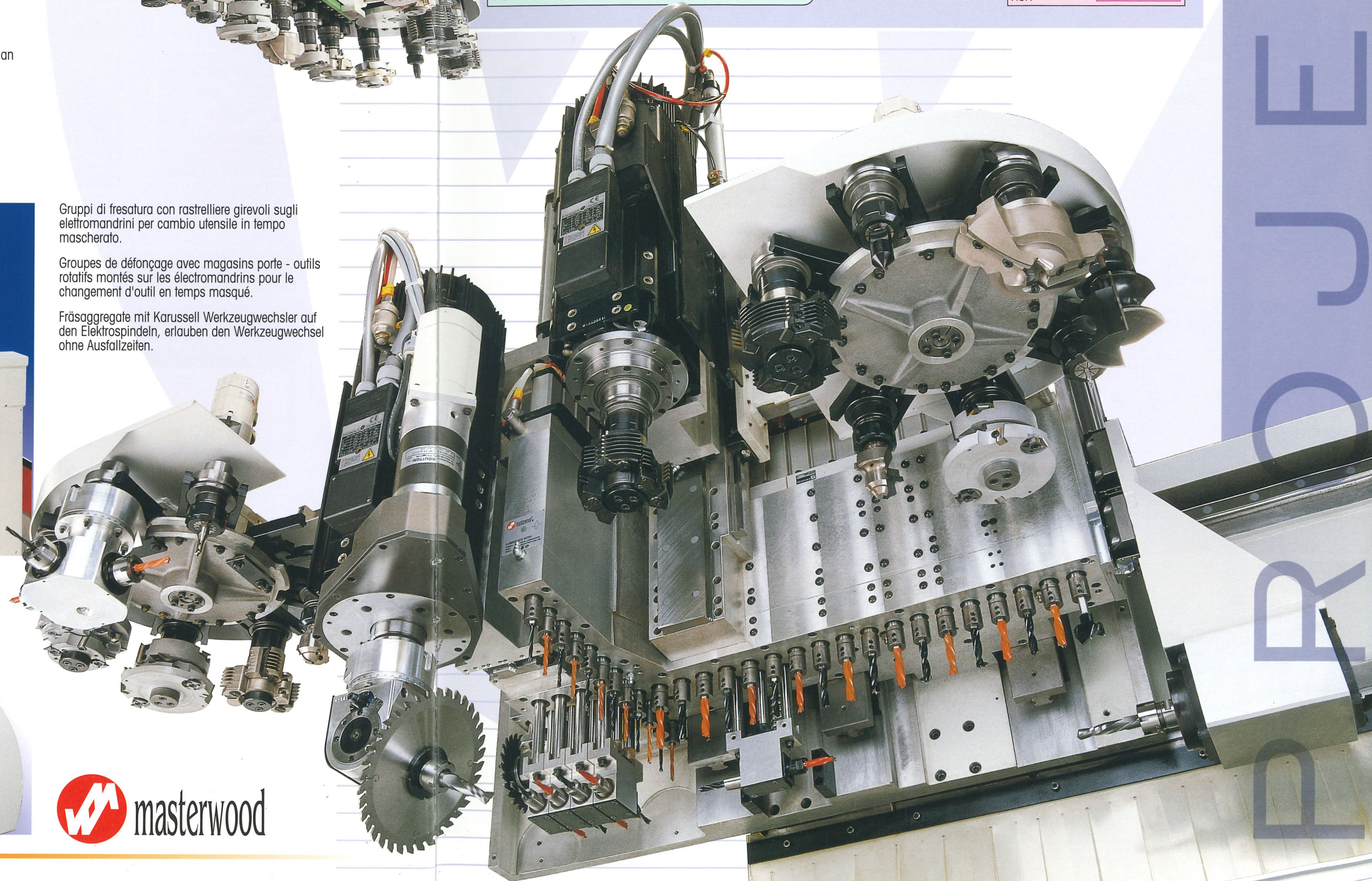
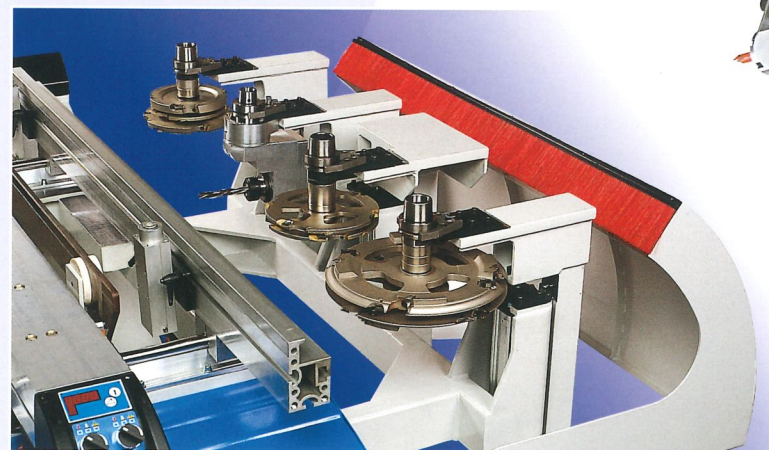
**MAGAZZINI UTENSILI - MAGASINS OUTILS - WERKZEUGMAGAZINE**



Gruppi di fresatura con rastrelliere girevoli sugli elettromandri per cambio utensile in tempo mascherato.

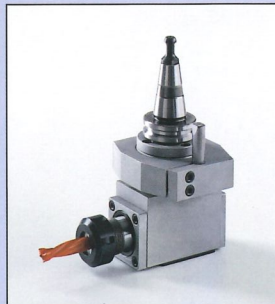
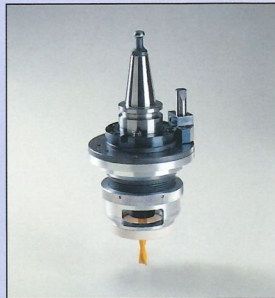
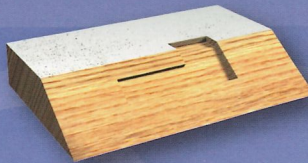
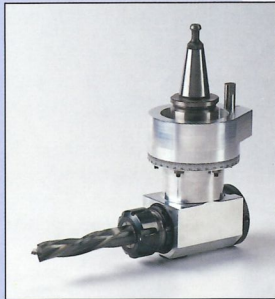
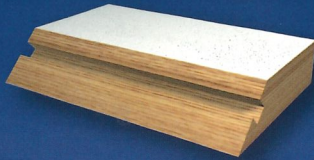
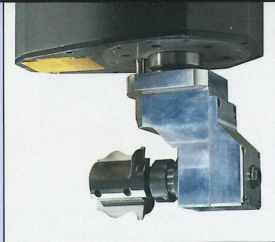
Groupes de défonçage avec magasins porte - outils rotatifs montés sur les électromandrins pour le changement d'outil en temps masqué.

Fräsaggregate mit Karussell Werkzeugwechsler auf den Elektrospindeln, erlauben den Werkzeugwechsel ohne Ausfallzeiten.





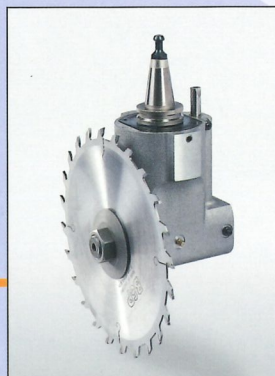
# EQUIPMENTS



Esempi di incisioni, tagli, forature e fresature su piani anche inclinati.

Exemples d'incisions, coupes, perçages et défonçages sur plans inclinés.

Beispiele von Nuten, Schnitten, Bohrungen und Fräsungen auf schräger Oberfläche.

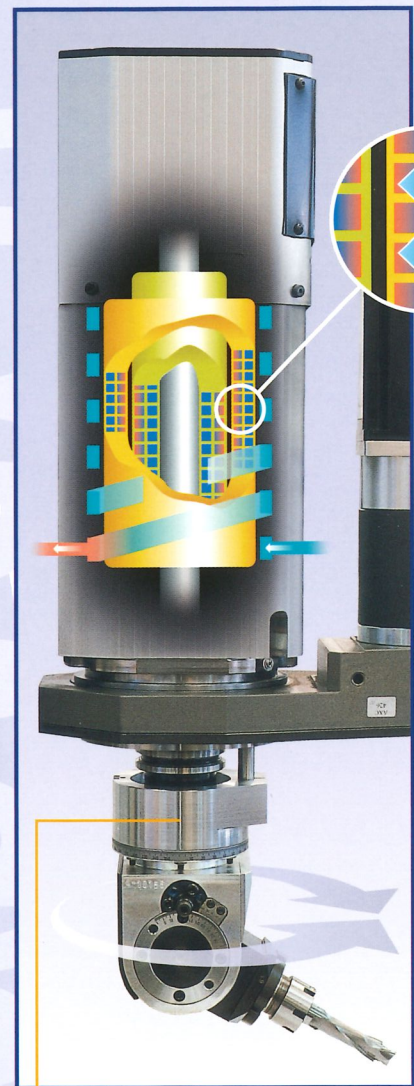


ELETTROMANDRINI CON RAFFREDDAMENTO A LIQUIDO  
ELECTROMANDRIN A REFROIDISSEMENT LIQUIDE  
ELEKTROSPINDELN MIT FLÜSSIGKEITSUMLAUFKÜHLUNG

PER UN RAFFREDDAMENTO OTTIMALE E MASSIME PRESTAZIONI!

POUR UN REFROIDISSEMENT OPTIMAL ET UN RÉSULTAT PARFAIT!

FÜR OPTIMALE KÜHLUNG UND HOHE LEISTUNGEN!



Rotazione asse C per l'impiego di testine angolari fisse o inclinabili

Rotation axe C pour l'utilisation des têtes à renvoi d'angle fixes ou inclinables

C-Achse drehbar für den Einsatz von festen oder neigbaren Winkelköpfen



# CONTROLLO NUMERICO COMMANDE NUMERIQUE NUMERISCHE STEUERUNG

## CONTROLLO NUMERICO CON PC (Std.)

- Processore Intel
- PC commerciale
- Monitor a colori 15"
- Scheda video 3D AGP
- Tastiera
- Mouse
- Sistema operativo Windows
- Scheda Ethernet per il collegamento in rete

## COMMANDE NUMERIQUE AVEC PC (Std.)

- Processeur Intel
- PC commercial
- Ecran vidéo couleurs 15"
- Carte vidéo 3D AGP
- Clavier
- Souris
- Système d'exploitation Windows
- Carte Ethernet permettant le branchement en réseau

## NUMERISCHE STEUERUNG MIT PC (Std.)

- Prozessor Intel
- Handelsüblicher PC
- Monitor: 15" Farbbildschirm
- 3D AGP Videokarte
- Tastatur
- Mouse
- Bedienoberfläche Windows
- Ethernet Karte für die Netzverbindung

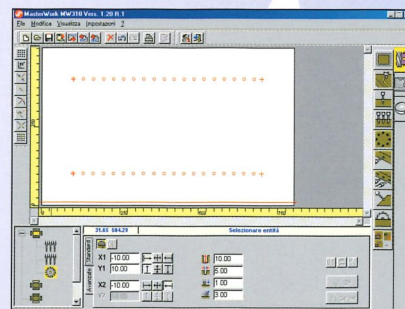
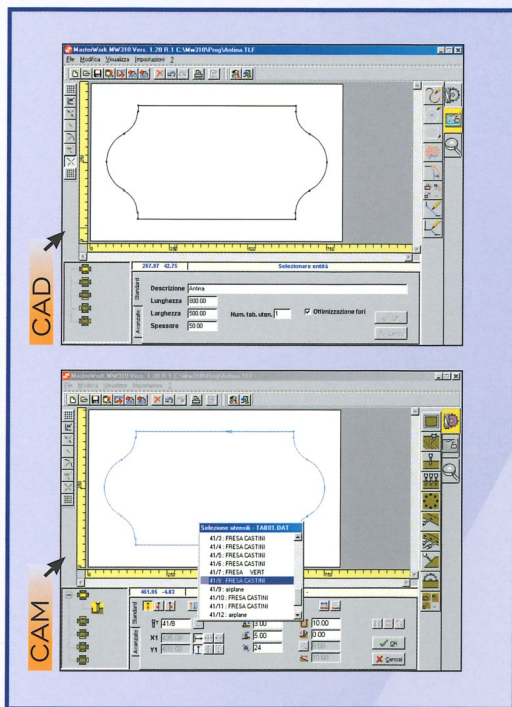


## MASTERWORK

Sistema Masterwood per il disegno e la generazione automatica del programma di lavoro.

Le système Masterwood pour le dessin et la génération automatique du programme de travail.

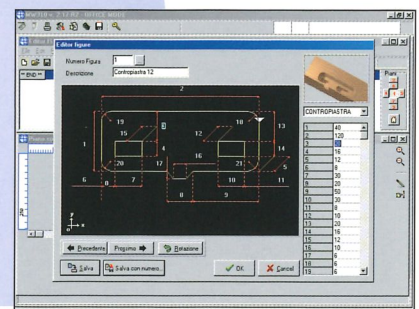
Masterwood-System für die Zeichnung und das automatische Generieren des Arbeitsprogramms.



Programmazione grafica di foratura, fresatura, taglio e ottimizzazione del ciclo di foratura.

Programmation graphique de perçage, défonçage, coupe et optimisation du cycle de perçage.

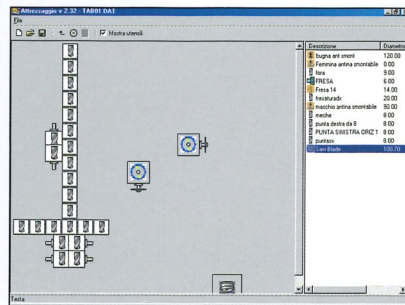
Graphische Bohr-, Fräs- und Schnittprogrammierung mit Bohroptimierung.



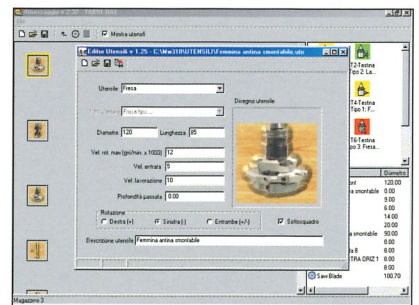
Realizzazione di profili e disegni parametrici.

Réalisation de profils et dessins paramétriques.

Erzeugung von parametrischen Profilen und Zeichnungen.



Editor utensili e attrezzaggio macchina. - Editor outils et équipement machine. - Werkzeugeditor und Maschinenbestückung.



- Programmazione grafica di foratura, fresatura, taglio e ottimizzazione del ciclo di foratura.
- Realizzazione di profili e disegni parametrici.
- Configurazione utensili (Attrezzaggio macchina - Editor utensili).
- Macro grafiche di base per elaborazioni elementari ed avanzate.
- Visualizzazione grafica delle facce lavorabili.
- Importazione di files DXF generati anche da sistemi CAD o da programmi commerciali per la realizzazione di mobili.
- Conversione automatica di più files DXF in programmi ISO.

- Programmation graphique de perçage, défonçage, coupe et optimisation du cycle de perçage.
- Réalisation de profils et dessins paramétriques.
- Configuration outils (Equipment machine - editor outils).
- Macro graphiques de base pour élaborations élémentaires et avancées.
- Visualisation graphique des surfaces usinables.
- Importation de fichiers DXF générés par les systèmes CAD ou par des programmes commerciaux pour la réalisation de meubles.
- Conversion automatique de plusieurs fichiers DXF en programmes ISO.

- Grafische Bohr- Fräs- und Schnittprogrammierung und Bohroptimierung.
- Ausführung von parametrischen Profilen und Zeichnungen.
- Werkzeugbestückung (Maschinenbestückung - Editor Werkzeuge).
- Macro Graphik für die Ausführung von einfachen und fortschrittlichen Bearbeitungen.
- Graphische Darstellung der zu bearbeitenden Flächen.
- Import von DXF Dateien, gestaltet durch CAD System oder durch handelsübliche Programme für die Möbelfertigung.
- Automatische Übertragung von mehreren DXF Dateien in ISO Programme.



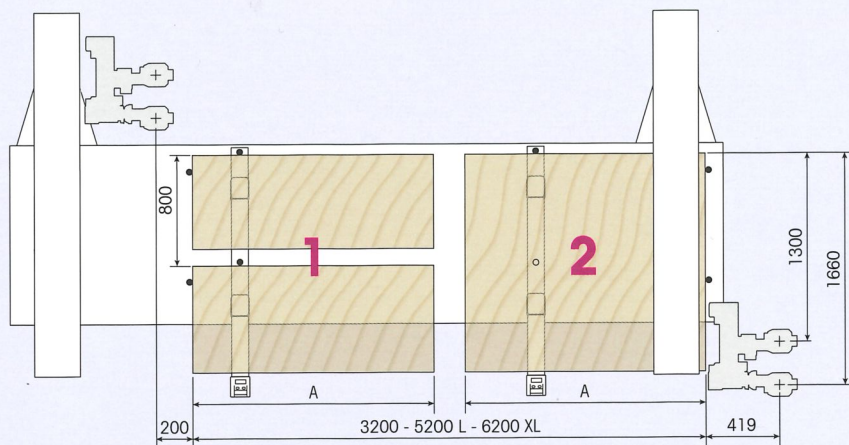
S O F T W A R E

MW310



# PROJECT 500 - 500 L - 500 XL

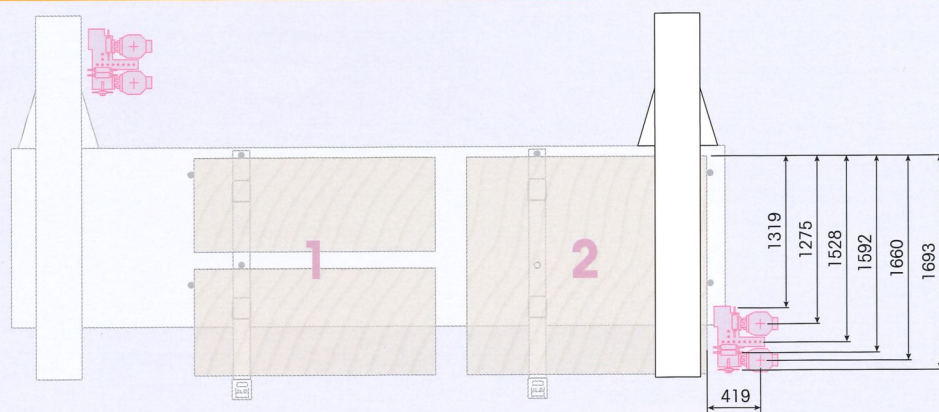
CAMPI DI LAVORO E CORSE • ZONES DE TRAVAIL ET COURSE • ARBEITSFELDER UND VERFAHRWEGE



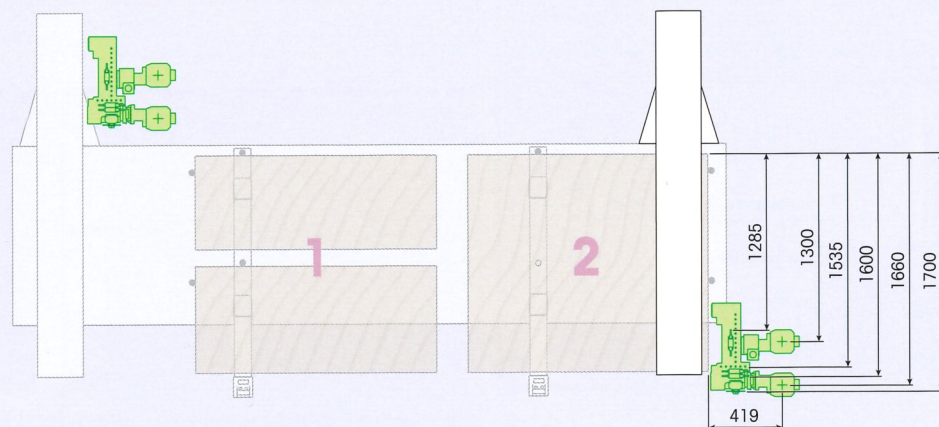
A=

	PROJECT	PROJECT L	PROJECT XL		PROJECT	PROJECT L	PROJECT XL
Ⓢ	1050	2200	2700	no CE	1500	2500	3000

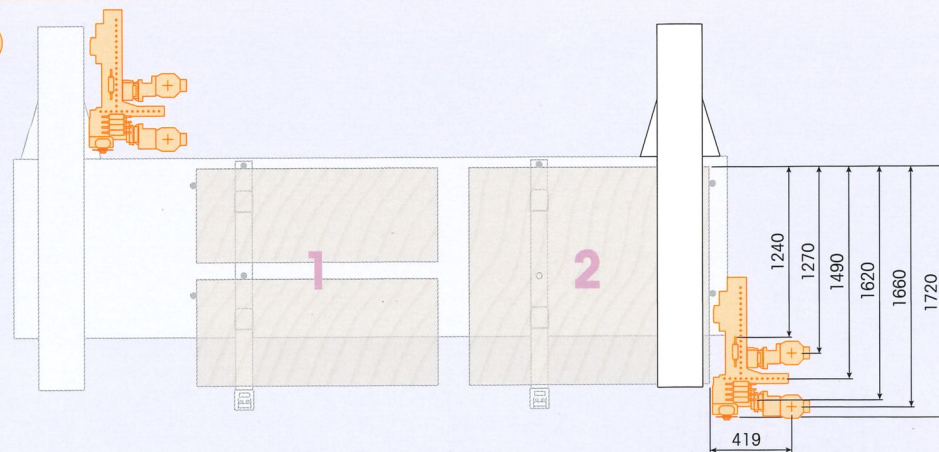
16



23



40





**CARATTERISTICHE  
TECNICHE**

**CARACTERISTIQUES  
TECHNIQUES**

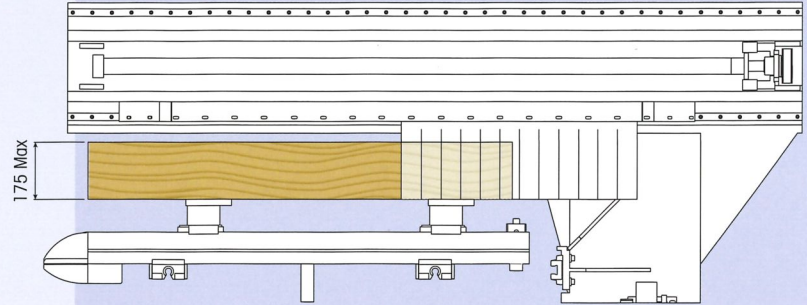
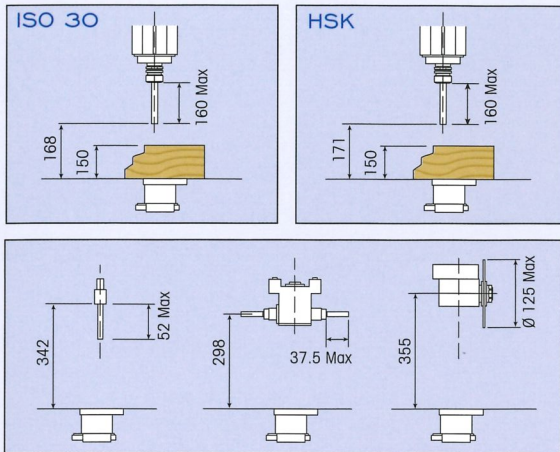
**TECHNISCHE  
DATEN**

			500			500 L			500 XL		
Corsa assi X-Y-Z	Course axes X-Y-Z	Verfahrwege Achsen X-Y-Z	4090-2070-305 mm			6090-2070-305 mm			7090-2070-305 mm		
Velocità massima di spostamento assi X-Y-Z	Vitesse maxi déplacement axes X-Y-Z	Max. Geschwindigkeit der Achsen X-Y-Z	100-50-25 m/min			100-50-25 m/min			100-50-25 m/min		
<b>Piani di lavoro</b>	<b>Tables de travail</b>	<b>Arbeitsische</b>	opt			opt			opt		
Piano di lavoro "TUBELESS":	Table de travail "TUBELESS":	"TUBELESS" Arbeitstisch:	opt			opt			opt		
Pianetti	Supports	Tischbalken	6 std	8 std		8 std	10 std		8 std	10 std	12 std
Ventose	Ventouses	Saugköpfe	opt	opt		opt	opt		opt	opt	opt
Battute posteriori	Butées arrière	Hinterer Anschläge	6 std	8 std		8 std	10 std		8 std	10 std	12 std
Battute intermedie	Butées intermédiaires	Zwischenanschläge	6 std	8 std		8 std	10 std		8 std	10 std	12 std
Battute anteriori	Butées avant	Vordere Anschläge	6 - opt	8 - opt		8 opt	10 opt		8 opt	10 opt	12 opt
Battute laterali	Butées latérales	Seitliche Anschläge	2 dx 2 sx std 1 dx 1 sx opt	2 dx 2 sx std 1 dx 1 sx opt		2 dx 2 sx std 1 dx 1 sx opt	2 dx 2 sx std 1 dx 1 sx opt		2 dx 2 sx std 1 dx 1 sx opt	2 dx 2 sx std 1 dx 1 sx opt	2 dx 2 sx std 1 dx 1 sx opt
Lame sollevamento pannello	Lames de soulèvement panneau	Werkstückhebevorrichtung	4 std • 2 opt	4 std • 2 opt		4 std • 2 opt	4 std • 2 opt		4 std • 2 opt	4 std • 2 opt	4 std • 2 opt
Piano di lavoro a CONTROLLO NUMERICO:	Table de travail automatique	CNC gestuierter Arbeitstisch	opt			opt			opt		
Pianetti motorizzati	Supports motorisés	CNC gesteuerte Tischbalken	6 std			8 std			10 std		
Carrelli motorizzati	Chariots motorisés	CNC gesteuerte fahrbare Auflagen	12 std • 18-24 opt			16 std • 24-32 opt			20 std • 30-40 opt		
Battute posteriori	Butées arrière	Hinterer Anschläge	6 std			8 std			10 std		
Battute intermedie	Butées intermédiaires	Zwischenanschläge	6 std			8 std			10 std		
Battute laterali	Butées latérales	Seitliche Anschläge	2 dx 2 sx std • 1 dx 1 sx opt			2 dx 2 sx std • 1 dx 1 sx opt			2 dx 2 sx std • 1 dx 1 sx opt		
Lame sollevamento pannello	Lames de soulèvement panneau	Werkstückhebevorrichtung	4 std • 2 opt	4 std • 2 opt		4 std • 2 opt	4 std • 2 opt		4 std • 2 opt	4 std • 2 opt	4 std • 2 opt
Piano di lavoro "SCANALATO"	Table de travail quadrillée	Rasterfisch	opt			opt			opt		
Capacità pompa per il vuoto	Capacité pompe à vide	Leistung der Vakuumpumpe	100 m³/h std • 250 m³/h opt			100 m³/h std • 250 m³/h opt			100 m³/h std • 250 m³/h opt		
Dispositivi per l'evacuazione di trucioli e sfridi	Dispositif évacuation déchets et copeaux	Vorrichtungen für die Späneabführung	opt			opt			opt		
<b>Testa di foratura</b>	<b>Tête de fraisage</b>	<b>Bohrkopf</b>	opt			opt			opt		
Mandrini	Mandrins	Spindeln	16	23	40	16	23	40	16	23	40
Mandrini verticali indipendenti asse X	Mandrins verticaux indépendants axe X	Unabhängige Vertikalspindeln X-Achse	8	6	12	8	6	12	8	6	12
Mandrini verticali indipendenti asse Y	Mandrins verticaux indépendants axe Y	Unabhängige Vertikalspindeln Y-Achse	3	12	19	3	12	19	3	12	19
Mandrini orizzontali doppi asse X	Mandrins doubles horizontaux axe X	Doppel Horizontalspindeln X-Achse	2	2	4	2	2	4	2	2	4
Mandrini orizzontali doppi asse Y	Mandrins doubles horizontaux axe Y	Doppel Horizontalspindeln Y-Achse	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Passo fra i mandrini	Pas entre les mandrins	Achsabstand zwischen den Spindeln	32 mm	32 mm	32 mm	32 mm	32 mm	32 mm	32 mm	32 mm	32 mm
Potenza motore	Puissance moteur	Motorleistung	1 x 1,7 kW	2 x 1,7 kW	2 x 1,7 kW	1 x 1,7 kW	2 x 1,7 kW	2 x 1,7 kW	1 x 1,7 kW	2 x 1,7 kW	2 x 1,7 kW
Velocità di rotazione mandrini	Vitesse de rotation mandrins	Spindeldrehzahl	4000 rpm	4000 rpm	4000 rpm	4000 rpm	4000 rpm	4000 rpm	4000 rpm	4000 rpm	4000 rpm
<b>Controllo numerico e software</b>	<b>Commande numérique et software</b>	<b>Numerische Steuerung und Software</b>									
Controllo numerico CN PC	Commande numérique CN PC	CN PC numerische Steuerung				std			std		
Masterwork	Masterwork	Masterwork				std			std		
MW 310	MW 310	MW 310				std			std		
Peso totale	Poids total	Gesamtgewicht	5265 kg			6215 kg			6840 kg		

			500 - 500 L - 500 XL								
<b>Gruppo lama circolare</b>	<b>Groupe scie circulaire</b>	<b>Sägeaggregat</b>	opt	-		-		-			
Lama circolare integrata nella testa di foratura	Groupe scie intégrée tête de perçage	Sägeaggregat im Bohrkopf integriert	Ø 125 mm - 4000 rpm	-		-		-			
Lama circolare con rotazione manuale 0°/90°	Groupe scie à rotation manuelle 0°/90°	Sägeaggregat mit manueller Rotation 0°/90°	1,1 kW - Ø 115 mm - 6000 rpm	2 - 3	2	2	2	2 - 3	2 - 3		
Lama circolare con rotazione pneumatica 0°/90°	Groupe scie à rotation pneumatique 0°/90°	Sägeaggregat mit pneumatischer Rotation 0°/90°	1,1 kW - Ø 115 mm - 6000 rpm 3 kW - Ø 180 mm - 9000 rpm	2 - 3 2	2	2	2	2 - 3 2	2 - 3 2		
<b>Gruppi di fresatura</b>	<b>Groupes de fraisage</b>	<b>Fräsaggregate</b>	opt	-		-		-			
Elettromandrino 8 kW raffreddato ad aria Cone ISO 30	Electromandrin de 8 kW à refroidissement à air Cône ISO 30	Luftgekühltes Fräsaggregat 8 kW Kone ISO 30	1000 ÷ 24000 rpm	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2		
Elettromandrino 9 kW raffreddato ad aria Cone HSK-F63	Electromandrin de 9 kW à refroidissement à air Cône HSK-F63	Luftgekühltes Fräsaggregat 9 kW Kone HSK-F63	1000 ÷ 24000 rpm	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2		
Elettromandrino 14 kW raffreddato a liquido Cone HSK-F63	Electromandrin de 14 kW à refroidissement liquide Cône HSK-F63	Fräsaggregat mit Flüssigkeitsumlaufkühlung 14 kW - Kone HSK-F63	1000 ÷ 22000 rpm	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2	1 (Index) 2		
Elettromandrino 17 kW raffreddato a liquido Cone HSK-E63	Electromandrin de 17 kW à refroidissement liquide Cône HSK-E63	Fräsaggregat mit Flüssigkeitsumlaufkühlung 17 kW - Kone HSK-E63	1000 ÷ 15000 rpm	1 (Index)	-	-	1 (Index)	1 (Index)	1 (Index)		
Gruppo fresatore orizzontale a una uscita 2,2 kW	Groupe de fraisage horizontal de 2,2 kW à une sortie	Fräsaggregat 2,2 kW mit einem Ausgang (horizontal)	18000 rpm	A - P	A - P	A - P	A - P	A - P	A - P		
Gruppo fresatore orizzontale a una uscita 3 kW	Groupe de fraisage horizontal de 3 kW à une sortie	Fräsaggregat 3 kW mit einem Ausgang (horizontal)	18000 rpm	P	P	P	P	P	P		
Gruppo fresatore orizzontale inclinabile 0° ÷ -6° da 2,2 kW	Groupe de fraisage horizontal inclinable de 2,2 kW -6° ÷ 0°	Neigbares Fräsaggregat 2,2 kW 0° ÷ -6° (horizontal)	18000 rpm	A	A	A	A	A	A		
Gruppo foratore con rinvio angolare orizzontale 3 kW	Groupe de perçage horizontal à renvoi d'angle de 3 kW	Bohraggregat 3 kW mit Winkelgetriebe (horizontal)	9000 rpm	A - P	A - P	A - P	A - P	A - P	A - P		
Gruppo foratore con rinvio angolare orizzontale inclinabile ± 8° da 3 kW	Groupe de perçage horizontal à renvoi d'angle de 3 kW inclinable ± 8°	Bohraggregat 3 kW mit neigbarem Winkelgetriebe ± 8° (horizontal)	9000 rpm	A	A	A	A	A	A		
Rotazione asse "C" (Index)	Rotation axe "C" (Index)	Rotation der C-Achse	360°								
<b>Gruppo di anubatura</b>	<b>Groupe de fichage</b>	<b>Anuba-Bandeindreinheiten</b>	opt	2 + 3		16		23		40	
				2 + 3		-		2 + 3		2 + 3	

(opt) = Optional. (std) = Standard. (-) = Non previsto / Non prévu / Nicht vorgesehen



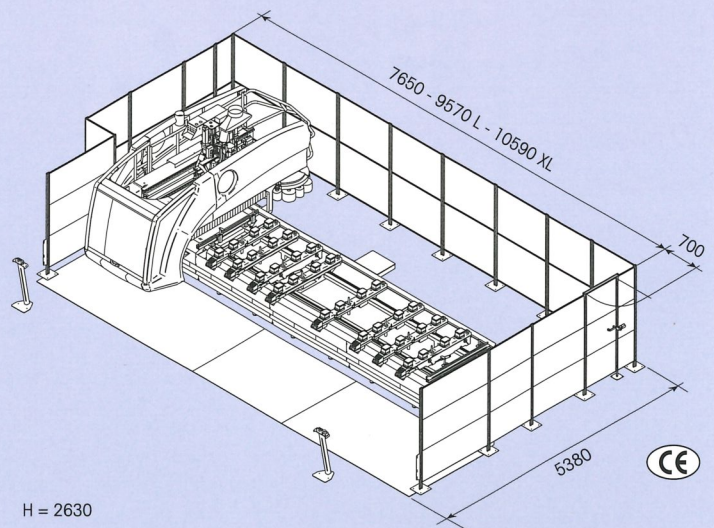
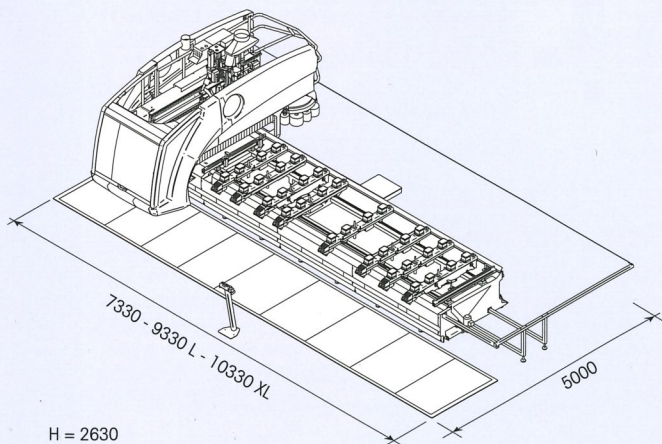


INSTALLAZIONE E TRASPORTO • INSTALLATION ET TRANSPORT • INSTALLATION UND TRANSPORT

Installazione	Installation	Installation	500 500 L 500 XL
Potenza elettrica media installata	Puissance électrique moyenne installée	Installierte durchschnittliche kVA Leistung	30 kVA
Pressione d'esercizio impianto pneumatico	Pression d'exercice circuit pneumatique	Betriebsdruck der pneumatischen Anlage	7 ÷ 8 atm
Consumo aria compressa per ciclo	Consommation air comprimé par cycle	Druckluftverbrauch je Arbeitszyklus	100 NI/min
Bocchetta di aspirazione superiore	Bouche aspiration supérieure	Oberer Absaugstutzen	Ø 250 mm
Bocchetta di aspirazione tappeto motorizzato	Bouches aspiration tapis motorisé	Absaugstutzen des Späneförderbandes	Ø 120 mm
Velocità aria di aspirazione	Vitesse air aspiration	Absauggeschwindigkeit	25 ÷ 30 m/sec
Consumo aria di aspirazione	Consommation air aspiration	Luftverbrauch	6500 m³/h

DIMENSIONI DI INGOMBRO • DIMENSIONS • MASCHINENABMESSUNGEN

500 - 500 L - 500 XL







masterwood

Via Romania, 18/20  
47900 Rimini - ITALY  
Telephon + 39 - 0541 745211  
Telefax + 39 - 0541 745350  
<http://www.masterwood.com>  
E-mail: [sales@masterwood.com](mailto:sales@masterwood.com)

Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi.  
Les illustrations et les données contenues dans ce dépliant ne nous engagent pas.  
Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich.